



## **PRESSE ATELIER 15 tonnes ref 10533**



Manuel d'instructions – notice originale

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET  
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



## Sommaire

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. AVERTISSEMENT.....                      | 3  |
| 2. REGLES DE SECURITE .....                | 3  |
| 2.1 Règles générales de sécurité.....      | 3  |
| 2.2 Règles particulières de sécurité ..... | 4  |
| 3. PRESENTATION.....                       | 4  |
| 3.1 Caractéristiques techniques .....      | 5  |
| 3.2 Conditions Environnementales .....     | 5  |
| 4. INSTALLATION.....                       | 5  |
| 4.1 Transport.....                         | 5  |
| 4.2 Zone de travail.....                   | 5  |
| 4.3 Déballage et contrôle.....             | 5  |
| 4.4 Montage.....                           | 6  |
| 5 UTILISATION.....                         | 6  |
| 5.1 Avant la 1ère utilisation.....         | 6  |
| 5.2 Fonctionnement.....                    | 6  |
| 6 MAINTENANCE.....                         | 6  |
| 7 PROBLEMES - SOLUTIONS.....               | 7  |
| 8 VUES ECLATEES – PIECES.....              | 8  |
| 8.1 Schéma global de la machine .....      | 8  |
| 8.2 Pompe.....                             | 9  |
| 8.3 Vérin.....                             | 10 |



Lire le manuel  
d'instruction



Consulter le manuel  
technique pour les  
procédures appropriées  
d'entretien.

### PORT DES EQUIPEMENTS DE PROTECTION ADAPTES



Vue



Mains



Tête



Ouïe



Corps



Pied

Risques d'écrasement des mains.

## 1. AVERTISSEMENT.

### Important.

La sécurité du personnel est la première priorité : lire, comprendre, et suivre strictement toutes les instructions de sécurité avant l'utilisation ou la maintenance de cet équipement.

L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

ATTENTION: les avertissements, précautions et instructions présentés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Il doit être entendu par l'opérateur que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais doit être fourni par l'opérateur.

## 2. REGLES DE SECURITE

### 2.1 Règles générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé**  
Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**  
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Utiliser uniquement la presse sur une surface stable, de niveau, sec et non glissant, capable de supporter la charge
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**  
Garder la surface propre, bien rangé et exempt de matériaux indépendants et veiller à ce que l'éclairage soit suffisant.
4. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Être particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés.**  
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil.**  
Un outil donne de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié.** Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures et des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Porter des lunettes de sécurité réglementaires, un bouclier intégral de sécurité contre les impacts et des gants de travail lourds lors de l'utilisation de la presse.
9. **Ne pas trop se pencher.**  
Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps. ne pas se précipiter et porter des chaussures antidérapantes
10. **Traiter les outils avec soin.**  
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**  
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de l'alcool, de la drogue ou des médicaments enivrants
12. **Rechercher les pièces endommagées.**  
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

**13. Ne pas modifier la machine**

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

**14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur et utiliser uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant.

**2.2 Règles particulières de sécurité**

1. Lire et comprendre le manuel joint avant utilisation.
2. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système. Durant cette opération, **NE PAS** se tenir face au chargeur, l'opérateur doit être du côté opposé.  
Note: **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
3. La charge maximale est de 15 tonnes. Ne pas dépasser cette capacité. Ne jamais forcer sur une pièce. Toujours utiliser le manomètre pour déterminer avec précision la charge appliquée
4. Faire une vérification pour s'assurer que tous les boulons et les écrous soient bien serrés.
5. Veiller à ce que la charge de la pièce soit bien centrée et sécurisée.
6. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessé.
7. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures sérieuses, voir mortelles.
4. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
5. Respecter les recommandations décrites au chapitre "MAINTENANCE" avant d'intervenir sur la machine.
6. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité adaptés: gants, casque, chaussure, protection auditive,... Garder toujours les mains et les pieds éloignés de la zone de travail.
7. Pour prévenir de lésion dorsale, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées en utilisant les moyens de manutention adaptés.
8. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
9. Faire attention à ne pas être pincé par les pièces en mouvement.
10. Pour éviter des accidents, surveiller et rester toujours concentré sur le travail en cours sur la machine.
11. Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre liquide impropre et éviter de mélanger différents types d'huile lors de l'ajout de l'huile hydraulique. Seule une huile de vérin hydraulique de bonne qualité peut être utilisée
12. Ne pas utiliser la presse pour comprimer des ressorts ou tout autre élément qui pourrait se dégager et causer un danger potentiel. Ne jamais se tenir directement en face de la presse chargée et ne jamais laisser la presse chargée sans surveillance.
13. Ne jamais laisser des personnes non qualifiées opérer sur la presse
14. Demander l'aide d'une personne qualifiée pour entretenir la presse en bon état. Garder la propre pour le meilleur et le plus sûr rendement.

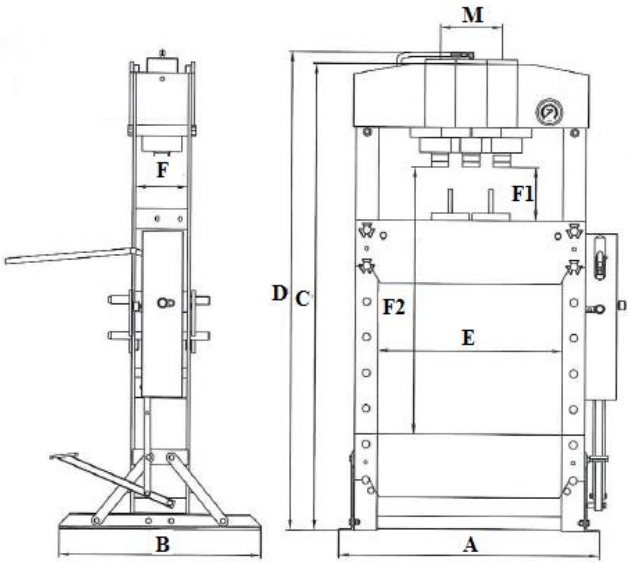
**NOTE:** Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le Service Après-Vente pour la réparation.

**3. PRESENTATION**

La machine décrite est prévue pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour d'autre usage.

### 3.1 Caractéristiques techniques

| Modèle                  |      |             | 10533 |  |
|-------------------------|------|-------------|-------|--|
| Capacité                |      | 15 t        |       |  |
| Plage de fonctionnement |      | 168 -980 mm |       |  |
| Course                  |      | 160 mm      |       |  |
| Largeurs                | (A)  | 700 mm      |       |  |
|                         | (B)  | 540 mm      |       |  |
|                         | (F)  | 160 mm      |       |  |
|                         | (E)  | 500 mm      |       |  |
|                         | (M)  | 160 mm      |       |  |
| Hauteurs                | (C)  | 1527 mm     |       |  |
|                         | (D)  | 1591 mm     |       |  |
|                         | (F1) | 168 mm      |       |  |
|                         | (F2) | 980 mm      |       |  |
| Poids                   |      | 91.5 kg     |       |  |



### 3.2 Conditions Environnementales

Température de fonctionnement : -5°C to +40°C

Température de stockage : -25°C to +55°C

Température de transport : -25°C to +70°C (ne pas dépasser 24 heures)

La machine doit être installée à une altitude maximum de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère Non-inflammable, sans poussière et corrosive.

Lumière ambiante >300LUX

Bruit <85dB(C)

## 4. INSTALLATION

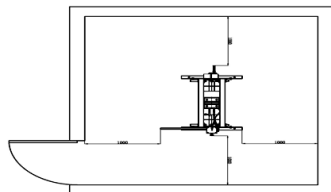
### 4.1 Transport

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main.

Pendant le déplacement de la machine, veiller à utiliser l'équipement de levage approprié.

### 4.2 Zone de travail.

Les utilisateurs doivent prévoir suffisamment d'espace pour la machine, l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.



Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.

### 4.3 Déballage et contrôle.

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté.

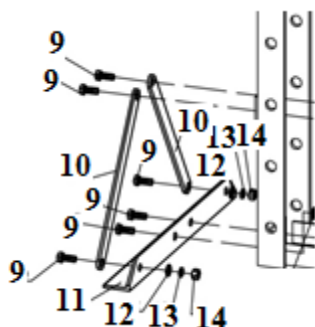
S'assurer que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

#### 4.4 Montage

Utiliser la vue éclatée comme guide pour assembler la presse. Poser toutes les pièces et les assemblages avant de commencer.

La procédure suivante est recommandée:



Fixer la pièce de la base (11) au châssis à l'aide de boulons (9), de rondelles (12), de rondelles de verrouillage (13) et d'écrous (14).

Répéter la même opération pour l'autre section de base (11).

- Insérer les goupilles du châssis (8) dans les trous des poteaux, puis insérer la table de travail (6) dans la presse à l'aide de la goupille.
- Attacher la pompe et le capot de protection sur le poteau droit à l'aide d'un boulon (16) et de rondelles (12). Raccorder le tuyau d'huile (27) avec le raccord de direction (30) et assembler la jauge de pression (38) avec la base du connecteur (34) et le tuyau d'huile (27).
- Connecter la base du connecteur (34) avec le piston (26)
- Serrer tous les boulons et les écrous.

### 5 UTILISATION

#### 5.1 Avant la 1ère utilisation.

- Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage.
- S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.
- Nettoyer la machine complètement.
- Purger l'air du circuit hydraulique. Ouvrir la valve de desserrage (P27) et la valve de resserrage (P33) en tournant dans le sens antihoraire. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour éliminer tout l'air dans le système.
- Vérifier toutes les pièces et paramètres. Si une pièce se détériore, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

#### 5.2 Fonctionnement.

- S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes (8).
- Mettre en place les plaques de pression sur la table (6), puis positionner votre objet sur les plaques.
  - ❖ **Note: les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
  - ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
  - ❖ Fermer la valve de desserrage (P27) et valve de décompression (P33) en tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé..
- S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
- Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).
- Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve (P33) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).
- Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

### 6 MAINTENANCE

#### Recommandations

Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance

Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.

Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, NE JAMAIS essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en SECURITE EN PREMIER

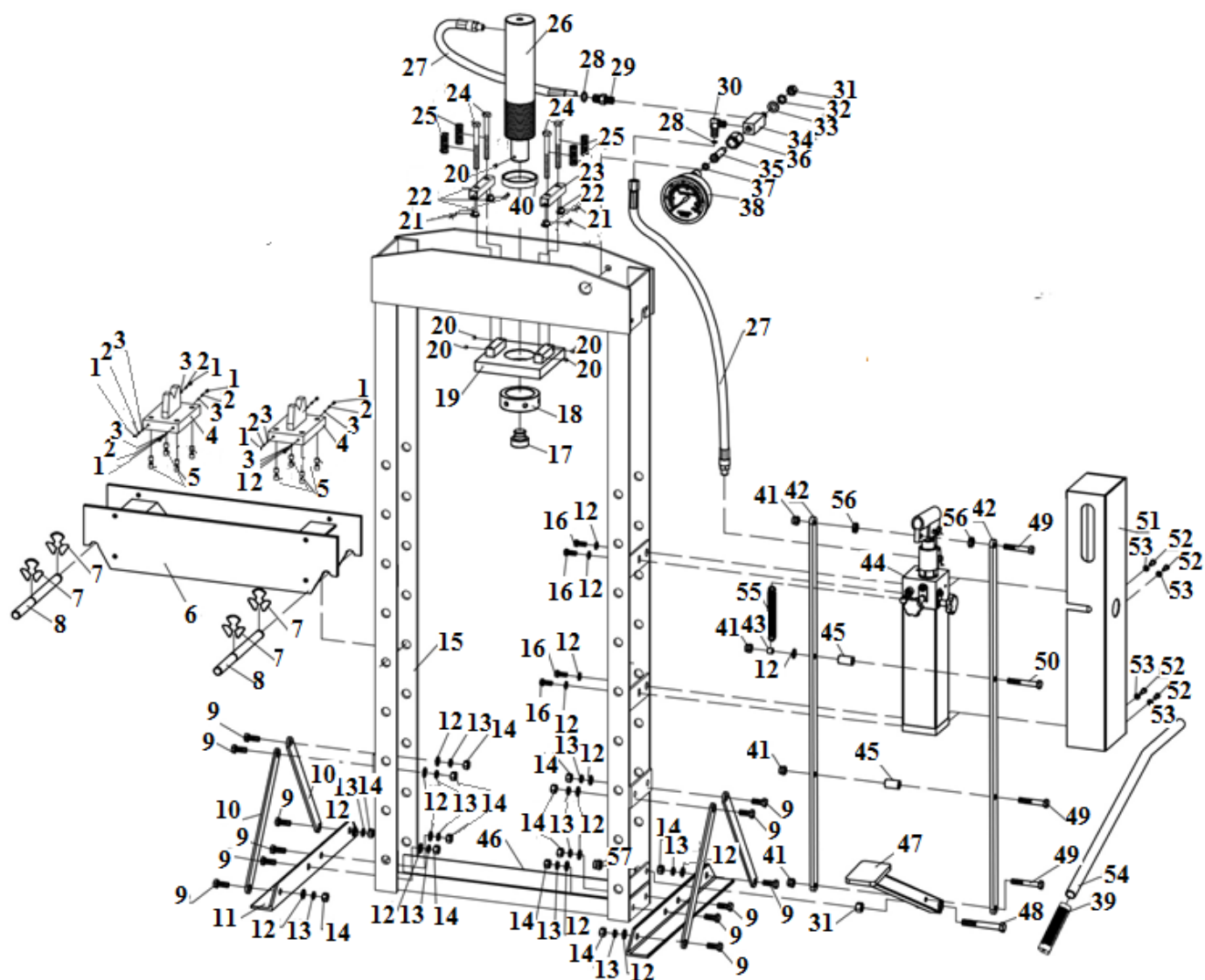
- La maintenance doit être effectuée à chaque fin d'utilisation.
- Nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux et lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rentré.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit ci-dessus.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile (59) sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , remplacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit avant.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique: enlever le bouchon d'huile sur le dessus du réservoir, si l'huile n'est pas adéquate, remplir avec de l'huile hydraulique de haute qualité si nécessaire, remplacer l'écrou de remplissage d'huile, purger comme décrit de le paragraphe

## 7 PROBLEMES - SOLUTIONS

| Problèmes                                                      | Causes probables                                                                                      | Solutions                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompe fonctionne mais pas le vérin.                         | Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin.                             | Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.                              |
| Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas. | Le tuyau hydraulique est desserré.<br>Pas assez de place dans la pompe.<br>Le vérin est hors service. | Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique.<br>Ouvrir la valve de décharge.<br>Changer le vérin. |
| Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.      | La valve de décharge n'est pas complètement fermée.<br>présence d'air                                 | Vérifier la valve de décharge<br>Purger l'air comme indiqué dans le manuel.                        |
| Le vérin ne fonctionne pas complètement.                       | Il n'y a pas assez d'huile.                                                                           | Ajouter de l'huile.                                                                                |
| Fuite d'huile.                                                 | Kits de joints abîmés.<br>Vis mal serrées                                                             | Remplacer le kit de joints.<br>Serrer les vis.                                                     |
| <b>modèle avec air comprimé</b>                                |                                                                                                       |                                                                                                    |
| air comprimé ne fonctionne pas                                 | pression de l'air inadaptée                                                                           | vérifier et ajuster la pression de l'air comprimé                                                  |
| bruit d'air comprimé mais le vérin ne fonctionne pas           | La valve de décharge n'est pas complètement fermée.<br>présence d'air                                 | Vérifier la valve de décharge<br>Purger l'air comme indiqué dans le manuel.                        |

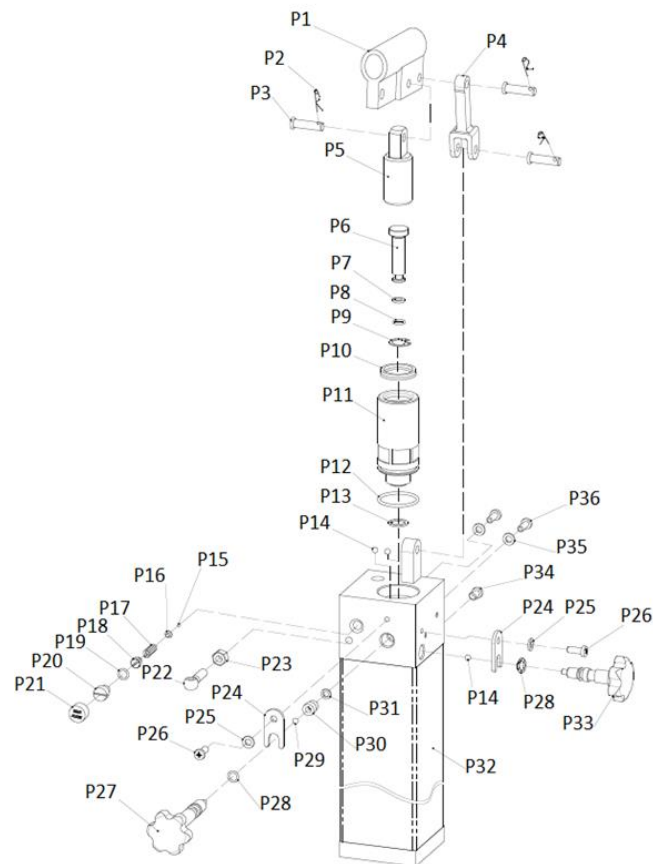
## 8 VUES ECLATEES - PIECES

### 8.1 Schéma global de la machine



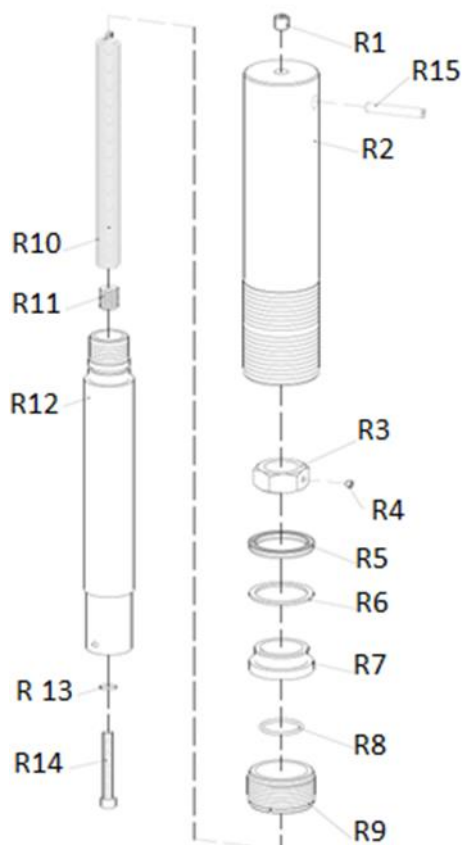
| N° | Description      | Qté | N° | Description       | Qté | N° | Description     | Qté |
|----|------------------|-----|----|-------------------|-----|----|-----------------|-----|
| 1  | Vis              | 8   | 20 | Vis               | 5   | 39 | Poignée         | 1   |
| 2  | Ressort          | 8   | 21 | Goupille R        | 4   | 40 | Ecrou           | 1   |
| 3  | Billes acier     | 8   | 22 | Pièce mobile      | 4   | 41 | Ecrou           | 4   |
| 4  | Bloc acier       | 2   | 23 | Tube              | 2   | 42 | Connexion barre | 2   |
| 5  | Vis              | 8   | 24 | Boulon            | 4   | 43 | Manchon         | 1   |
| 6  | Table            | 1   | 25 | Ressort           | 4   | 44 | Pompe           | 1   |
| 7  | Cir-clip         | 4   | 26 | Plaque Piston     | 1   | 45 | Connexion Tube  | 2   |
| 8  | Goupille         | 2   | 27 | Flexible          | 2   | 46 | Ecrou           | 1   |
| 9  | Boulon           | 12  | 28 | O Ring            | 2   | 47 | Pédale          | 1   |
| 10 | Barre de support | 2   | 29 | Connecteur        | 1   | 48 | Boulon          | 1   |
| 11 | Base             | 2   | 30 | Connecteur        | 1   | 49 | Boulon          | 3   |
| 12 | Rondelle         | 17  | 31 | Ecrou             | 2   | 50 | Boulon          | 1   |
| 13 | Rondelle frein   | 12  | 32 | Rondelle frein    | 1   | 51 | Couvercle       | 1   |
| 14 | Boulon           | 12  | 33 | Rondelle plate    | 1   | 52 | Vis             | 4   |
| 15 | Châssis          | 1   | 34 | Base connecteur   | 1   | 53 | Rondelle        | 4   |
| 16 | Boulon           | 4   | 35 | Connecteur        | 1   | 54 | Poignée tube    | 1   |
| 17 | Adaptateur       | 1   | 36 | Ecrou             | 1   | 55 | Ressort         | 1   |
| 18 | Ecrou            | 1   | 37 | Rondelle Nylon    | 1   | 56 | Support pièces  | 2   |
| 19 | Plaque Piston    | 1   | 38 | Jauge de pression | 1   | 57 | Ecrou           | 1   |

## 8.2 Pompe



| N°  | Description            | Qté | N°  | Description           | Qté |
|-----|------------------------|-----|-----|-----------------------|-----|
| P1  | Poignée de la prise    | 1   | P19 | Anneau en O           | 1   |
| P2  | Goupille               | 3   | P20 | Vis                   | 1   |
| P3  | Ressort de la goupille | 3   | P21 | Bouchon de protection | 1   |
| P4  | Barre de connexion     | 1   | P22 | Boulon                | 1   |
| P5  | Piston                 | 1   | P23 | Ecrou                 | 1   |
| P6  | Piston                 | 1   | P24 | Pièce en U            | 2   |
| P7  | Anneau en nylon        | 1   | P25 | Rondelle              | 2   |
| P8  | Rondelle PTFE          | 1   | P26 | Vis                   | 2   |
| P9  | Bague de retenue       | 1   | P27 | Valve de desserrage   | 1   |
| P10 | Joint d'étanchéité     | 1   | P28 | Anneau en O           | 2   |
| P11 | Emplacement du piston  | 1   | P29 | Balle                 | 1   |
| P12 | Anneau en O            | 1   | P30 | Emplacement de sortie | 1   |
| P13 | Rondelle               | 1   | P31 | Rondelle              | 1   |
| P14 | Balle                  | 3   | P32 | Pompe                 | 1   |
| P15 | Balle                  | 1   | P33 | Valve de desserrage   | 1   |
| P16 | Emplacement des balles | 1   | P34 | Filtre d'huile        | 1   |
| P17 | Ressort                | 1   | P35 | Rondelle              | 2   |
| P18 | Vis                    | 1   | P36 | Vis                   | 2   |

### 8.3 Vérin



| No. | Description        | Qté |
|-----|--------------------|-----|
| R1  | Vis                | 1   |
| R2  | Vérin              | 1   |
| R3  | Ecrou              | 1   |
| R4  | Vis                | 1   |
| R5  | Joint d'étanchéité | 1   |
| R6  | Rondelle PTEE      | 1   |
| R7  | Piston             | 1   |
| R8  | Anneau en O        | 1   |
| R9  | Embout du vérin    | 1   |
| R10 | Ressort            | 1   |
| R11 | Vis                | 1   |
| R12 | Tige du piston     | 1   |
| R13 | Rondelle           | 1   |
| R14 | Vis                | 1   |
| R15 | Goupille           | 1   |

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

Protection de l'environnement

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage



Ce produit est conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE.